

Union County Board of County Commissioners & Department of Human Services ap prezante

Union County Directory of New Americans Resource & Service Guide se yon lis ki gen anpil enfòmasyon sou resous ak sèvis pou moun ki fenk antre nan Etazini. Union County Human Services Council (HSAC) prepare dokiman sa a gen anpil enfòmasyon ladann sou resous ak sèvis pou reponn ak bezwen imigran kap viv nan New Jersey, pou ede òganizasyon lokal yo sèvi kominote a pi byen. Objektif dokiman sa a se pou ede moun ki fenk vini nan Etazini ki pa kapab idantifye estati imigrasyon yo kòm yon sitwayen ameriken, yon rezidan pèmanan oswa ki legal nan peyi a, kap viv nan Union County.

Distribisyon Manje oswa Kantinn

- **Jefferson Park Ministries**
 - 70 W. Grand St. Elizabeth, NJ 07202 – 908-469-9508
 - Distribisyon manje chak 2yèm ak 3yèm jedi nan mwa a 1pm-5pm, enskripsyon kòmanse a 9am.
 - Ou dwe genyen you foto idantifikasyon**
- **Rahway Community Action Organization**
 - 796 E. Hazelwood Ave. Rahway, NJ 07065 – 732-382-9311
 - Chak mèkredi 10am jiskaske manje a fini
 - Ou dwe genyen you foto idantifikasyon**
- **Jewish Family Service Central NJ**
 - 655 Westfield Ave. Elizabeth, NJ 07208 – 908-352-8375
 - Distribisyon manje chak lendi, madi, mèkredi, ak vandredi 10:30am - 12:30 pm & 1:30 - 3:30 pm. Ou ka vini (2) fwa nan mwa a.
 - **Ou dwe enskri**
- **St. Joseph's Social Services**
 - 118 Division St. Elizabeth, NJ 07201 – 908-354-5456
 - Yo bay sandwich chak jou soti 9am pou rive 12pm e a 1pm-3pm
 - Manje ki tou pare chak samdi 11:30am-1pm
 - Distribisyon manje chak 2yèm / 3yèm samdi nan mwa a, chak 3yèm / 4yèm madi nan mwa a, ak chak dènnye vandredi nan mwa a 9am-11am

Ede ou Peye Kay/Kay Pou Domi pou Yon Tibout Tan Si ou Gen Ijans

- **United Way of Greater Union County**
 - 33 W. Grand St. Elizabeth, NJ 07202 – 908-353-7171
 - Yo ka ede ou peye kay
- **Rahway Community Action Organization**
 - 796 E. Hazelwood Ave. Rahway, NJ 07065 – 732-382-9311
 - Yo ka ede ou peye kay, bil gaz/limyè ak lòt bezwen ki ijan
- **PROCEED, INC.**
 - 1126 Dickinson St. Elizabeth, NJ 07065 - 908-351-7727
 - Yo ka ede ou peye kay nan fon ki soti nan men CSBG ak County (GAP)
- **NJ 211**
 - Kontakte 211 or <https://www.nj211.org>

- **Elizabeth Coalition to House the Homeless**
 - 118 Division St. Elizabeth, NJ 07201 – 908-355-2060
 - Yo gen yon plas ou ka domi pou yon tibout titan/Yon plas pou rete si ou gen yon ijans
- **YWCA Union County/Family Justice Center**
 - 10 Cherry St. Elizabeth, NJ 07201 – 908-355-2060
 - Yo gen yon plas pou moun ki sibi vyolans domestik ka dòmi pou yon tibout tan
- **Family Promise Union County**
 - 402 Union Ave. Elizabeth, NJ 07208 – 908-289-7300
 - Yo gen yon plas pou rete si ou gen yon ijans/Yo ka ede ou peye kay/pwogram pou pa vinn tonbe ap domi nan lari
- **Elizabethport Community Center**
 - 250 2nd St. Elizabeth, NJ 07206 – 732-381-4100
 - Yo gen yon plas pou domi pou yon tibout tan/Yon plas pou rete si ou gen yon ijans

Pwodwi Pou Ka Kenbe Kò ou Pwòp

- **Jefferson Park Ministries**
 - 70 W. Grand St. Elizabeth, NJ 07202 – 908-469-9508
 - Distribisyon kouchèt ak ti sèvyèt ijyèn pou medam yo gratis chak 3yèm mèkredi nan mwa a 9am-5pm.
 - **Ou dwe gen batistè timoun nan pou enskripsyon kouchèt la**
 - **Yon foto idantifikasyon youn nan paran timoun nan**
 - Ti sèvyèt igyèn pou fi chat 2zyèm jedi nan mwa a, a 9am – 5pm

Sèvis Imigrasyon

- **Jefferson Park Ministries**
 - 70 W. Grand St. Elizabeth, NJ 07202 – 908-469-9508
- **International Rescue Committee**
 - 208 Commerce Place, 4th Floor Elizabeth, NJ 07201 – 908-290-5496
- **Union County Newcomer Welcome Center**
 - ***Nou ouvè chak 4yèm mèkredi nan mwa a***
42 Broad Street, Elizabeth, NJ 07201
1:00 – 6:00 pm
 - *Yon fwa pa mwa, plyzyè òganizasyon nan kominote a mete tèt yo ansanm pou ofri anpil resous ki disponib pou moun ki fenk vini nan Union County, New Jersey tankou:*
 - *Enfòmasyon sou lwa imigrasyon yo (Nou pap ka wè moun separe)*
 - *Aplike pou asirans sante epi kijan pou jwenn aksè sou sèvis medikal (ki gen ladann vaksen)*
 - *Sèvis ki jan pou jere sante mantal ou*
 - *Elatriye!*
- **Biwo NJ Office of New Americans** kolabore avèk Legal Services of New Jersey, American Friends Service Committee, Rutgers Law School, & Seton Hall Law School
Pou bay sèvis sou zafè lalwa

<https://www.nj.gov/humanservices/njnewamericans/newcomers>



- Yo bay konsèy gratis, yo gen moun ki gen metriz nan diferan branch nan lalwa, yo gen avoka ki ede moun ki pa gen anpil lajan, yo ede moun ki sou lis depòtasyon nan New Jersey – moun ki pa gen aksè ak yon avoka. Pou plis detay & enfòmasyon ale sou sit sa a:
<https://www.nj.gov/humanservices/njnewamericans/programs/>.
- **Catholic Charities of Newark - Legal Orientation Programs**
 - Family Group Legal Orientation Program (FGLOP) sèvi fanmi ki fenk antre Etazini e ki gen yon dosye imigrasyon sou azil. Fanmi yo kapab gen yon dosye imigrasyon sou azil si yo te arete yo sou fontyè yo nan jou 28 me 2021 oubyen apre dat sa a. Yap enskri dosye fanmi sa yo nan yon kategori spesyal kote imigrasyon ap siveye fanmi sa yo jiskaske yo prezante devan jij ki pral pran desizyon sou dosye yo.
 - Email: FGLOP@ccannj.org
 - Telefòn #: 973-733-3516 ext. 161228 oswa peze nimewo 5
 - Immigration Court Helpdesk (ICH) sèvi moun ki pa sou lis depòtasyon
 - Email: ICH@ccannj.org
 - Telefòn #: 973-733-3516 ext. 161212 oswa peze nimewo 4
 - Legal Orientation Program for Custodians (LOPC) konsantre sou timoun ki gen laj mwens ke 18 lane ki pa gen paran e ki sou lis depòtasyon. LOPC enfòm gran moun ki pran timoun sa yo ki responsablite yo genyen, pou asire timoun sa yo ale nan tout randevou imigrasyon yo, epi pou sante mantal ak sante fizik timoun sa yo an fòm, pou timoun sa yo al lekòl, e pou yo pwoteje yo kont move tretman, eksplwatasyon, ak lòt move zak.
 - Email: LOPC@ccannj.org
 - Telefòn #: 973-733-3516 ext. 161227 osaw peze nimewo 3 a
- **El Centro Hispanoamericano**
 - 525 East Front St. Plainfield, NJ – 908-753-8730
 - Bay konsèy & ede imigran ki pa gen anpil lajan ak moun ki san papye
- **American Friends Services Committee (AFSC) Immigrant Rights Program**
 - 89 Market St. 6th Floor, Newark NJ – 973-643-1924
 - Ofri sèvis sou lalwa pou moun ki fè fas ak depòtasyon, pou moun imigrasyon kenbe nan prizon, pou moun ki sibi vyolans domestik ak lòt krim, pou timoun ki gen 18 lane ou mwens e ki pa akonpaye parann yo, e yo bay lòt sèvis imigrasyon.
- **Centro Comunitario Comitè En Unión para Salvadoreños (CEUS)**
 - 2119 Kennedy Boulevard, North Bergen, NJ – 201-617-2466
 - Ekip CEUS aksepte dosye sa yo: aplikasyon pou vinn sitwayèn Ameriken, pou ka antre fanmi ou nan Etazini, azil politik, otorizasyon travay (NACARA, VAWA), ka vyolans domestik.
- **African Diaspora for Justice**
 - 528 Linden Ave. Elizabeth, New Jersey 07202 – 929-600-3147
 - Ofri sèvis sa yo: azil, chanje estati imigrasyon, Temporary Protected Status (TPS), dosye depòtasyon, abi domestik, prolonjman viza, otorizasyon travay, aplike pou vinn sitwayèn Ameriken, yo ka prezante avè ou nan tribinal si ou gen pwoblèm imigrasyon ak lòt zafè legal
- **Make the Road New Jersey**
 - 42 Broad St. Elizabeth, NJ 07201 – 908-368-1196
 - Sèvis sou lwa imigrasyon

Sèvis Pou Jenn Timoun ak Fanmi (Tankou – Montre timoun yo fè devwa)

- **United Way of Greater Union County - 908-353-7171**
 - Klas pou ka tèmine avèk etid klasik ou (GED) ak fòmasyon pou ede ou devlope karyè ou
 - Aksè a resous pou reponn avèk bezwen edikasyon ak sante
 - Fòmasyon pou paran sou zoom an anglè & panyòl (\$ 25 kado pou moun ki patisipe)
- **Jefferson Park Ministries - 908-469-9508**
Sèvis Pou Jèn Timoun (Tankou: Pwogram apre lekòl pou timoun),
- **Make the Road New Jersey**
 - 42 Broad St. Elizabeth, NJ 07201 – 908-368-1196
 - Sèvis Pou Jèn Timoun (Tankou: Pwogram apre lekòl pou timoun), klas anglè pou moun ki pale lòt lang (ESOL), klas pou ka pran tèz kondwi ekri a
- **Families & Communities Together (FACT)**
 - 240 Sheffield St. Mountainside NJ, 07092 – 908-789-8500
 - Ekip ki responsab yo bay sipò ak jèn timoun ak tout fanmi yo sou tout nivo, espesyalman pou reponn avèk bezwen sante mantal ak konpòtman yo; yo rankontre avèk jèn timoun sa yo ak fanmi yo pou kreye yon plan ki pral ede jèn timoun sa yo fè pwogrè nan kominote a.
 - Sèvis yo ka gen ladan yo: konekte ou ak yon konseye, yon paran ki fè ekperyans nan domèn nan, elatriye. FACT travay avèk NJ Division of Child Protection and Permanency (DCP&P), ofis Pwobasyon, Tribinal Sipò pou Timoun, Òganizasyon Sipò pou Fanmi, lekòl, elatriye, pou asire pi bon rezilta pou jèn timoun sa yo ak tout fanmi yo.
- **Elizabethport Community Center**
 - 250 2nd St. Elizabeth, NJ 07206 – 732-381-4100
 - Sèvis Pou Jèn Timoun (Tankou: Pwogram apre lekòl pou timoun)
- **Bayway Family Success Center**
 - 10 1st St. Elizabethport, NJ 07206 – 908-289-0136
 - Edikasyon e aktivite pou paran ak timoun
- **Village Family Success Center**
 - 70 West Grand St Elizabeth NJ 07202 – 908-469-9508
 - Aksè sou swen sante
 - Nou fè fòmasyon sou kòman pou defann tèt ou
 - Fòmasyon sou diferan pwogram
 - Devlope talan kay paran yo pou pèmèt yo pote chanjman nan kominote a.

Fòmasyon Sou Finans/Ki Jan Pou Jere Lajan

- **Rahway Community Action Organization - 732-382-9311**
- **International Rescue Committee – 908-290-5496** (including tax preparation services)
- **Jewish Family Service Central NJ - 908-352-8375**
- **PROCEED, INC. - 908-351-7727**
- **Elizabethport Community Center - 732-381-4100**
- **Bayway Family Success Center – 908-289-0136**
- **Village Success Center – 908-469-9508**

- **Hillside Family Success Center** – 908-409-2962
- **Urban League** – 908-351-7200

Ede ou Chache Travay

- **Rahway Community Action Organization** - 732-382-9311
- **Elizabethport Community Center** - 732-381-4100
- **Jefferson Park Ministries** - 908-469-9508

Sèvis legal ki pa gen rapò ak imigrasyon

- **Jefferson Park Ministries** - 908-469-9508

Sèvis Sou Sante

- **Union Township Health Department:** Vaksen gratis
- **Union County Division of Social Services** – 908-965-2700: Sèvis ijans pou granmoun aje ki malad; Aplike pou asiran sante tankou “Medicaid” pou timoun ki poko gen 19 lane
- **PROCEED, INC** - 908-351-7727: Sèvis pou konseye ou ki jan pou ka jere lavi pèsonèl ou
- **988:** Nimero ou ka rele si ou ta anvi fè tèt ou mal oswa wap viv yon move moman nan lavi ou.
- **Planned Parenthood**
 - Elizabeth: 1171 Elizabeth Avenue, Elizabeth NJ 07201 - (908) 351-5384
 - * Nimewo pasyan ka kontakte pou asistans (833) 365-7526 { Youn nan manb ekip la ap reponn a kesyon yo, ede ou jere medikaman ou, - ba ou konsèy sou sante seksyèl ou ak zafè fè timoun}.
- **Partnership for Maternal & Child Health of Northern New Jersey**
- Connecting NJ se premye resous pou kontakte pou fanm ansent. Connecting NJ ka fè referans yo nan: <https://connecting.nj.gov> oswa kontakte 201-876-8900
- **St. Joseph’s Social Services** - 908-354-5456
- Sèvis pou ede ou jere medikaman pou souve lavi (tankou: dyabèt); Sevis konsèy sou sante mantal pou granmoun aje.
- **Elizabethport Community Center** - 732-381-4100
 - Montre granmoun aje ki jan pou yo manje yon pla ki byen balanse e bon jan kalite chak jou
 - Ede granmoun aje yo jwenn manje
- **Bayway Family Success Center**
 - 10 1st St. Elizabethport, NJ 07206 – 908-289-0136
 - Aksè ak enfòmasyon sou timoun, sèvis sante pou paran ak fanmi
- **Jefferson Park Ministries, Inc**
 - 70 West Grand St Elizabeth NJ 07202 – 908-469-9508
 - Edikasyon ak konsyantizasyon nan kominotè a pou gen yon bon jan sante (Health for All/Sante Pou Tout)

FEDERALLY QUALIFIED HEALTH CENTERS

- **Neighborhood Health Services:** Charity Care for Services bay sèvis yo sou plas
- Jwenn yon klinik sante <https://findahealthcenter.hrsa.gov> (Ou pa bazwen gen okenn asirans sante pou jwenn aksè nan klinik FQHC la)



Aplikasyon pou ede Timoun al nan gaderi: Ki saw ap bezwen pou kalifye pou for Community Coordinated Child Care of Union County (4Cs) – 973-923-1433

- **Rahway Community Action Organization** - 732-382-9311
- **PROCEED, INC.** - 908-351-7727

Lòt / Sèvis Jeneral

- **International Rescue Committee (IRC)** - 908-290-5496 – Moun ki fenk vini Etazini ki sou lis depòtasyon ka kalifye pou benefis ak sèvis sa yo: asistans lajan kach (pou granmou / koup ki pa gen timoun piti), sèvis travay, klas pou jenn timoun ak granmoun, ak sèvis sou sante. Lajan pou sipòte pwogram sa a soti nan biwo US Office of Refugee Resettlement. Pou kalifye pou tout sèvis sa yo kontakte IRC.
- **.NJ Women, Infant & Children (WIC)** - Mother support for expectant mothers/with children less than 6yrs old
 - Elizabeth: 240 Williamson Street, 4th floor, Suite 403 - (908) 994-5141 - WIC@rwjbh.org
 - Plainfield: 510 Watchung Avenue - (908) 753-3397 - wic@plainfieldnj.gov
 - **NJ Women, Infant & Children (WIC)** - sipò pou manman ki ansent oswa ki gen timoun ki mwens ke 6 lane
 - Elizabeth: 240 Williamson Street, 4th floor, Suite 403 - (908) 994-5141 - WIC@rwjbh.org
 - Plainfield: 510 Watchung Avenue - (908) 753-3397 - wic@plainfieldnj.gov
- **Personal Responsibility & Work Opportunity Act of 1996 & HUD's Pwogram Asistans Pou Moun Ki Pa Gen kay:**
 - <https://files.hudexchange.info/resources/documents/PRWORA-Fact-Sheet.pdf>

Tanpri konnen ke disponiblite pou youn nan nenpòt sèvis ki mansyone nan dokiman sa a depann si sou kalifye pou chak pwogram sa yo, e si gen ase lajan disponib. Nenpòt ajans oswa òganizasyon ki mansyone nan dokiman sa a pa vle di yon gen yon angajman.

***Pou plis enfòmasyon sou sèvis sa yo nan Union County, tanpri kontakte nimewo Union County Department of Human Services Action la nan:
(908) 677-5405 oswa nan imèl DHSaction@ucnj.org.***